

Unamos nuestras voces

(link for viewing at end of transcript)

Hombre: Vi a toda esa gente y me pregunté: ¿en qué me estaré metiendo? Mujer: No podía entender de qué hablaban y eso me intimidó, sobre todo al principio. Hombre: Yo ni sabía qué era el Consejo de Políticas y cuando llegué me pasaron toda clase de información, cómo criar niños, clases para padres de familia; de todo. Mujer: Es un proceso, a medida que pasa el tiempo, empieza uno a aprender cómo hacer las cosas. Cómo trabajar con la gente; cómo resolver problemas, Narradora: En el Consejo de Políticas de Head Start, los padres y representantes de la comunidad, colaboran en el diseño, y manejo del programa. Junto con la directiva y la administración, se crea un ambiente abierto y de confianza. Narrador: El Consejo de Políticas se asegura de que los padres sean escuchados y busca maneras de motivar a la gente a que participe. Terry White: El Consejo de Políticas nos muestra que son los padres de familia quienes deben educar a sus hijos y que no hay nadie mejor para enseñar a los niños que sus propios padres y madres. Denola Wilson: Es una oportunidad para que los padres opinen sobre el programa. No se trata de que dejen a sus hijos y bueno me voy. Aquí los necesitan. Los padres tienen un papel muy importante en el éxito del programa. Alvin Ortiz: Es muy importante ser parte de la vida de los hijos y la escuela es una parte muy importante de sus vidas. Mi trabajo en el centro y con el Consejo de Políticas nos ha acercado a mi hijo Alvin y a mí. Hacemos de todo juntos y yo he cambiado. Ahora escucho lo que él me dice y él se asegura de que yo lo escuche, ¡sin lugar a dudas! Padre: Me gusta jugar con los niños y estar con ellos. y ahora que las maestras y los niños me conocen, pues voy todos los días. Me divierto y aprendo muchísimo. Narradora: Mientras trabajaba de voluntario, Alvin Ortiz decidió ayudar en el comité de padres y después fue elegido representante ante el Consejo de Políticas. Mujer: No pueden ir ni mujeres que hombres... Alvin Ortiz: No, esto es para todos, usted puede ir, usted puede traer su comida, cosas con todos, tenemos programas... vamos a tener... Alvin Ortiz: En las reuniones del comité de padres, todos nos conocemos; se transmite información del Consejo de Políticas y hablamos de las preocupaciones de los padres. Es muy satisfactorio contribuir y saber que uno hace algo por los hijos. Siempre buscamos formas de incluir a más padres y a otros parientes de los niños. Narradora: En las reuniones del Consejo de Políticas, Alvin y otros miembros tratan de encontrar maneras de mejorar el programa Head Start. Ellos definen los objetivos del programa y los evalúan; ayudan a tomar decisiones sobre el personal, y el presupuesto. Forman equipos de padres y empleados de Head Start. Aquí están reportando sobre lo que han encontrado en las diferentes escuelas. Mujer: En Rivera no tenían carteles ni materiales que mostraran otros grupos étnicos. Ni tenían nada en español. También necesitan más personal bilingüe; no tenían a nadie. Narradora: Mediante el Consejo de Políticas Alvin conoció a Terry White y se unió a Family, un subcomité que busca lograr que los hombres ayuden en Head Start. Hombre: Uno piensa que son sólo mujeres las que traen a sus hijos a la escuela; pero a veces son padres. solo que ellos traen a los hijos y se van. Piensan, como pensaba yo antes: es cosa de mujeres. Narradora: En Family, los hombres se ayudan a sí mismos a ser mejores padres y preparan cosas para hacer con los niños. Hombre: Nos juntamos y formamos el grupo Family y comenzamos a hablar con la gente, a decirles: Levántense y ayuden a estos chicos a salir adelante. lo que necesitan no es dinero; es tiempo. Si uno les da tiempo y ánimo se sorprenderá de lo que después hacen por uno. Salimos a hablar con la gente con los compañeros y les decimos: vamos, anda y ayuda a estos chicos a salir adelante. ¿Sabes? no necesitan dinero, solo necesitan tiempo. Y en la calle hablamos con los muchachos, los estimulamos a que participen como abuelos, tíos, sentando un buen ejemplo como hombres para los niños. Hombre: Por lo general nos reciben bien. Los muchachos entienden que un ejemplo positivo va a beneficiar a los niños. Me dicen: yo sé cuánto me hubiera servido a mí de niño, haber tenido un buen ejemplo. Narradora: El éxito de Family no sólo resulta del número de varones que participan, sino de la solidez de las amistades que se van formando. Alvin Ortiz: Terry y yo conversamos ayer con unas personas. Alguien nos pidió una tarjeta y no teníamos nada. Necesitamos algo que describa, no sólo los eventos en sí, sino lo que es el programa Family. Hombre: Hay padres que podrían ayudar en ese programa, a alfabetizar, dar tutorías o lo que sea y así esos padres colaboran y mejoran el programa. Hombre: Hacen falta buenos modelos masculinos en muchas comunidades. Uno mismo tiene que guiar a sus hijos por el camino correcto. Ha sido que entre más cosas positivas haga, mejor será para ellos, porque cosas negativas, esas sí que sobran, las hay en todo lado. Por ejemplo, mi nieto, su papá está... en la cárcel. ¡Que se le va a hacer! Bueno eso explica por qué no puede estar con su hijo. Sobra decir que yo quiero mucho a mi nieto y voy a estar con él, pase lo que pase. Pero ahora, mi presencia reviste más importancia como modelo de un varón. Él se estaba alocando mucho, ¿entiende? y ahora cuando entro en su aula, él como que se siente grande, ¿no? Lo que uno aprende en el Consejo es bueno, para la comunidad, para la familia y sin lugar a dudas, para los hijos, y como si eso fuera poco, uno se siente bien sobre uno mismo. Amanda Bradley: A Benjamín le gusta estar con la gente; siempre se

está moviendo, es muy inquieto, pero Head Start le ha ayudado a interactuar con otros niños y ha aprendido muchísimas cosas. Además, yo me la llevo muy bien con su maestra, así que entiendo lo que él está aprendiendo y así le ayudo en casa. Amanda Bradley: Como madre, es importante para mí que las personas que interactúan con mi hijo y toman parte en su vida, sean las que yo quiero que interactúen con él. Narradora: Los miembros del Consejo de Políticas, como Amanda, tienen una responsabilidad importante en tomar decisiones y formular políticas de personal. Esto afecta a sus niños y a toda la comunidad. El Consejo de Políticas entrevista a personas que desean trabajar con Head Start, como en este caso, les preguntamos cosas que nos importan a nosotros como padres de familia. Sandra Owle: Cuanto más participen los padres en el proceso de entrevistas y no sólo en mirar las solicitudes, más se dedican al programa y más valiosos son sus aportes. Narradora: Amanda decidió participar en el subcomité de personal del Consejo de Políticas. El subcomité colabora con la agencia concesionaria, o sea, el Consejo Tribal en la definición de las políticas de contratación de personal. Se reúnen a menudo para formular sus posiciones y hacer recomendaciones. En general, las cosas marchan bien, pero algunas veces hay retos que superar. En esta reunión, hubo noticias inquietantes. Recibimos un memorándum del Consejo Tribal; no debíamos entrevistar a más gente para llenar vacantes. Yo traía unas sugerencias; pero después de ver el memorándum, me pareció que no valía la pena compartirlas. Todos nos sentíamos defraudados. Mujer: Las funciones y responsabilidades que les corresponden al Consejo de Políticas es una lucha constante. Según los reglamentos federales, ni el consejo ni la agencia concesionaria ni los administradores pueden contratar o despedir personal por sí solos. Es una labor conjunta y colaborativa en la que trabajan todos juntos. Narradora: Ese mismo día, el subcomité presentó sus inquietudes al Consejo de Políticas en pleno que había convocado una reunión con otros miembros de la comunidad y con el Consejo Tribal. Amanda se quejó de que habían perdido autonomía. Amanda: Cuando recibimos el memo, una de las cosas que discutimos fue que nos arrebataron la oportunidad de seguir realizando cosas que nos había costado mucho trabajo y tiempo llegar a hacer. Mujer: No tuve que hacer mucho para que los padres participaran; una vez que se les permite participar, todos quieren hacerlo. Hay que darles información para que puedan tomar decisiones informadas. El que sabe, puede. Amanda: En el subcomité no queríamos conflicto, pero como las decisiones que tomamos afectan a mi hijo, a todos nuestros niños, siento que mi participación es muy importante. Narradora: Jack respondió que el conflicto sucedió por falta de conocimientos; ahora que él entiende más, va a apoyar la postura del subcomité. Mujer: El Consejo de Políticas pone a los padres en posiciones de liderazgo y ellos comienzan a pensar: "qué bien, yo puedo controlar ciertas cosas que suceden en mi vida, en mi comunidad, con mis niños y con mi familia". Gil Jackson: Hay directores que creen que el Consejo de Políticas es como un rival, pero es algo sobre lo que los directores deben reflexionar. Por mi parte, yo he aprendido que el Consejo de Políticas me puede ayudar a diseñar un programa que de veras atienda las necesidades de sus hijos. Ellos y yo hemos tenido una colaboración muy, pero muy bonita. Narradora: Gracias al trabajo en equipo y a la colaboración, el Consejo de Políticas tiene un gran impacto en las vidas de los niños y de sus comunidades. Narradora: En este programa rural de Head Start que trabaja con familias en sus hogares, Teresa Shepherd descubrió el valor de formar parte del Consejo de Políticas. Teresa Shepherd: Durante años, he tenido problemas familiares y ha sido muy difícil. Yo siempre he sido muy reservada y tímida; alguien que seguía a los demás, no una líder. Kelly fue quien me inició. Me dijo que yo podía lograr cualquier cosa que quisiera, y así fue. Era algo que yo sabía; que tenía muy profundo dentro de mí. Kelly: Teresa ha cambiado mucho; ahora tiene mucha más confianza. Siempre ha sido capaz de hacer cosas, pero ahora le consta que puede hacerlas. El Consejo de Políticas de veras le ha ayudado a Teresa. Ha encendido una chispa en ella. Teresa: Por lo general, las reuniones del Consejo de Políticas son en un restaurante donde combinamos el trabajo con algo divertido, como comer. Aquí estoy reportando sobre una venta de pasteles y galletas. Recaudamos ciento seis con cincuenta. Si yo me siento incómoda, me callo, pero esto es distinto, somos como una gran familia, si uno tiene un problema, todos lo saben, nos ayudamos a enfrentar y a resolver los problemas. La parte social es agradable, pero al mismo tiempo, todos lo toman muy en serio pues saben que Head Start es importante para todos. El Consejo de Políticas me enseñó a ser responsable; se obtiene lo que se invierte, así que en lugar de dar el cincuenta por ciento, se debe invertir el ciento diez por ciento. Beverly Cowan: Tomás y Cory dicen " mi mami está en el Consejo de Políticas " yo contesto: sí, amorcito, y dicen "mami es importante" yo digo: no, mami no es importante; solo trata de ayudar a todo el mundo. Doy todo mi tiempo a Head Start por lo que han hecho por mí. Te tratan como si fueras alguien; como si fueras alguien importante. En el Consejo de Políticas tomamos decisiones verdaderas, cosas que tendrán un impacto directo en la vida de nuestros hijos. Narradora: Para Beverly Cowan, su trabajo con el Consejo de Políticas le ha transformado la vida. Beverly Brown: Ha sido muy interesante trabajar con Bev. Cuando yo la conocí, vivía en un albergue de personas sin hogar, me impresionó mucho que ella trabajara como voluntaria durante todo el tiempo que estuvo allá. Beverly Cowan: Fue una situación muy traumática, la peor época de mi vida. Yo había tocado fondo, pero ahora, pienso en ese entonces y lo veo como...como una lección. Cuando salí del albergue, me dije que jamás volvería y hoy, el ayudar a la gente en esa misma situación, es algo muy importante para

mí. Narradora: Ella salió del albergue y ahora tiene su casa; está con sus niños y le va muy bien. Está trabajando y se dedica a ayudar a otros. Beverly Cowan: Trabajo con servicios sociales ayudando a familias sin techo a encontrar un lugar para vivir. También tratamos de solucionar otros problemas de la gente sin hogar. Esta señora está aprendiendo a buscar apartamento; hay gente que no sabe cómo conseguir apartamento. Es más difícil, sobre todo cuando uno vive en un albergue. Hay que tener un plan. Beverly Brown: Una cosa es salirse uno mismo del hoyo en que se encuentra, pero es otra cosa traer consigo a otros y eso es lo que ella ha hecho. Es algo muy, pero muy positivo. Narradora: A veces las cosas no salen bien; un cliente cree que tiene un apartamento, pero resulta que no. Beverly y sus compañeros tienen que mantenerse en contacto para asegurarse que todo vaya bien. Beverly: La persona que manejó mi caso, me recomendó para este trabajo por todo lo que hago para Head Start. Estar en el Consejo de Políticas me ha dado la experiencia para el trabajo que estoy haciendo. Realmente ha sido maravilloso. También me ha dado la oportunidad de tomar decisiones. Primero hay que estar informado para no sólo decir sí, porque sí. Hay que pensar y aportar. Y si a uno le parece que no es así, pues decirlo. La mayoría de nosotros estamos o hemos estado muy cerca de quedar sin hogar, por eso, el Consejo de Políticas trabaja en el programa: Colabore con el albergue. Algunos miembros querían hacerlo y han donado ropa, alimentos y cosas de ese tipo. Para mí significa mucho poder ayudar a alguien y creo que ese es el significado real del Consejo de Políticas. Siento una gran satisfacción para mí y para toda la comunidad. Yo lo que quiero es hallar formas de mejorar, no sólo mi vida, sino la vida de muchas otras personas. Narradora: Trabajando juntos en pro de los niños, uniendo nuestras voces para lograr un cambio. Como miembro del Consejo de Políticas, su aporte es fundamental para que Head Start funcione como debe. Hombre: Debemos entender que sin el Consejo de Políticas, Head Start no existiría. Simplemente no pueden tomar decisiones que afectan a su niño sin que usted tenga la oportunidad de opinar. Beverly Cowan: Requiere paciencia, paciencia y el deseo de entender la perspectiva de la otra persona. Al principio existe la tendencia de pensar sólo en uno mismo. ¿Qué puedo sacar yo de esto? al formar parte de un grupo, se trata de nosotros. Tenemos que ayudar a la gente a pensar en términos de nosotros, y lo nuestro. Mujer: La confianza que he adquirido en el Consejo de Políticas, no se puede medir. Ahora me consta que tengo un impacto, no sólo en el futuro en general, sino en mi vida, en la de mi hijo y en la de mi familia.

-- Permalink for viewing (requires Flash and JavaScript)

<http://videos.sorensonmedia.com/HEAD+START/000156-Linking+Our+Voices+-+Spanish-2007-SD360p/3cd8d108r6f26l48afwb48f2944aaa361b0c>